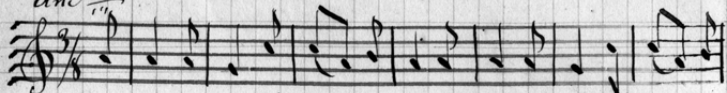
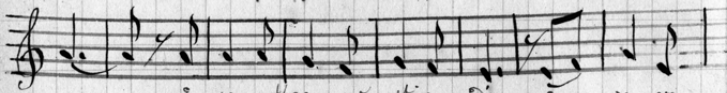


X *Complainte de Saint Jacques en Galice.*
(Recueillie à Melrand 1883.)

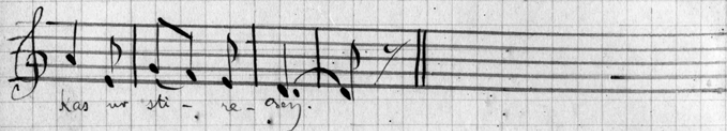
And.^{te}



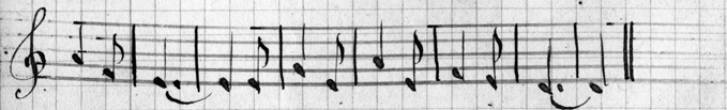
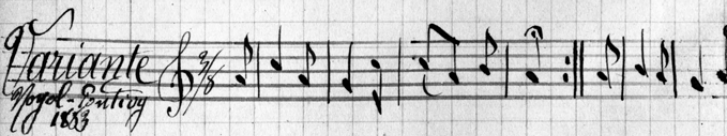
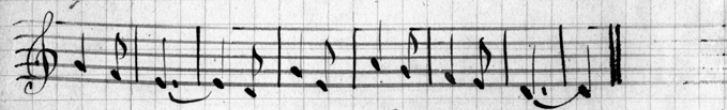
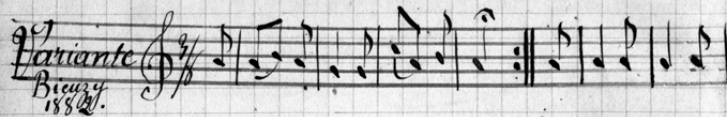
Son Jean Berriay die ur bieren, Son Jean Berriay die ur bier-



nes e remerkas ur stire - Die e remer-



kas ur sti - re - aij.



Complainte de S. Jacques en Galice

1. Don Jean Derriay die ur huirrey (bis)
E remondas un stiredey (bis).
2. Hamval mad e di'oh ur veig
E rebi bet e creis er gloig.
3. Don Jean Derriay abas e yas
De gony debi ag e karad:
4. Stiredey, d'oh i larebet
Otra e reffizantebet.
5. « Me malig feur, me ouiet ket,
Me e en hani die ou karadet.»
6. « Mar'oh en hani die me gainet,
A bilag e ket, ha mes e ket.»
7. « E hag de S. Jacques e Galice,
Och me lias Doue en e justis.
8. D'oh en, me mal, ha'fiet truhe
He chag mit his me heur bande.
9. Me malig feur, d'oh larebet
Eit oh mar'oh mad e rouget.
10. Ya, mea, me mal, me laran'oh,
Ol hou e amez e rindehob.
11. Hag eit ha'fiet fiaz hant'ouet,
E rbi hoak ret'oh Carst.
12. Me malig feur, nit ket fellah,
Me hui er voyaj areit oh.
13. Mar'oh gret eit er voyaj-se
Kevket se noy, kevket die de.
14. Di ur loant'oh ha' hore karad,
Ha kev'et fet, di hou tiepennou.
15. Me manig feur, s'oh ne ranteiz
D'ohic er bet e laret d'oh.
16. Kevbet eha ha' d'oh preder,
Laret: « Me'oh hui voyaj d'ohic.»
17. Kent fet, d'oh r'oh d'oh rouget,
Don Jean Derriay en die laret:
18. D'ohic ur voyaj d'oh e bar,
me'oh fiaz, hant'ouet e rindag.
19. Hammi d'oh ne'oh rekonas.
Me'oh die'oh mari e laran:
20. Derriay me'oh die'oh hui beligant,
Gudet lre abas e klasket.
21. Di ket se reit lre e hag
Monnet de S. Jacques e hualleuz.
22. Monnet de S. Jacques, me hui hui,
Arit me manig hag hou e hui.
23. Laret en ur voyaj,
E ma guere d'oh e goul.
24. Me'oh ket achiet hoak e lar,
D'oh lre e guere ad a gar.
25. Kevbet, me'oh hui, d'oh, kevbet,
Gret er voyaj e hui gret.
26. Me malig feur, me hui hui,
Hag en hui d'oh me zigouren.
27. Me'oh hui, d'oh hui hui,
Ket hui eit me'oh hui in No.
28. Me'oh hui hui hui hui hui hui hui,
Gret me'oh hui hui hui hui hui.
29. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
30. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
31. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
32. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
33. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
34. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
35. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
36. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
37. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
38. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
39. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
40. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
41. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.
42. Me'oh hui hui hui hui hui hui,
D'oh hui hui hui hui hui hui.